



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 28.4.2006
KOM(2006) 182 lopullinen

2006/0065 (CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaolo päättyy 15. päivänä kesäkuuta 2006. Tällä ehdotuksella neuvoston asetukseksi pyritään soveltamaan väliaikaisesti pöytäkirjan voimassaolon jatkamista vuodella 15. päivään kesäkuuta 2007 saakka.

Sopimuksen voimassaolon jatkamisesta on sovittu sopimuspuolten välillä joulukuussa 2005, erityisesti jotta Guinea-Bissaun tasavallan hallitus saisi nykyisessä poliittisessä tilanteessa (vallanvaihto vaaleissa kesäkuussa 2005 ja hallituksenvaihdos joulukuussa 2005) riittävästi aikaa valmistautua parhaalla mahdollisella tavalla tulevaa kumppanuussopimusta koskeviin neuvotteluihin sekä panna täytäntöön kalastusalan kestäväen kehityksen kannalta tarpeellisen valvonta- ja seurantatoimenpiteitä koskevan ohjelman. Voimassaolon jatkamisen pitäisi antaa uudelle hallitukselle mahdollisuuden käydä neuvottelut kohtuullisilla edellytyksillä ja kohtuullisessa ajassa ilman, että sopimuksen soveltaminen tai Guinea-Bissaun valtion talousarvion tasapainon kannalta tärkeän vuotuisen taloudellisen korvauksen maksaminen keskeytyisivät.

Sopimuspuolet sopivat jatkavansa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaa vuodella 16. kesäkuuta 2006 ja 15. kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi. Voimassaoloajan jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 17. tammikuuta 2006 EY:n alusten Guinea-Bissaun vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi 16. kesäkuuta 2006 ja 15. kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi.

Komissio ehdottaa tämän perusteella, että neuvosto hyväksyisi pöytäkirjan jatkamisesta kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta koskevan asetuksen.

Ehdotus neuvoston päätökseksi, joka koskee pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamisesta kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen väliaikaista soveltamista siihen saakka, kun pöytäkirja tulee lopullisesti voimaan, on tekeillä erillisellä menettelyllä.

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen¹,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon²,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisen Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen³ mukaisesti sopimuspuolet aloittavat ennen sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaoloajan päättymistä neuvottelut määritelläkseen yhteisesti pöytäkirjan sisällön seuraavaksi kaudeksi ja liitteeseen tarvittaessa tehtävät muutokset tai lisäykset.
- (2) Sopimuspuolet päättivät jatkaa kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella nykyisen, asetuksella (EY) N:o 249/2002⁴ hyväksytyyn pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 829/2004⁵ hyväksytyyn sopimuksen mukaisesti, voimassaoloaika yhdellä vuodella, kunnes pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.
- (3) On yhteisön edun mukaista hyväksyä tämän pöytäkirjan jatkaminen.
- (4) Olisi määriteltävä päättymässä olevan pöytäkirjan kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet jäsenvaltioittain,

¹ EUVL C

² EUVL C

³ EYVL L 226, 29.8.1980, s. 34.

⁴ EYVL L 47, 19.2.2002, s. 2.

⁵ EUVL L 127, 29.4.2004, s. 25.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän asetuksen liitteenä.

2 artikla

1. Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

a) katkaravun pyynti:

Italia	1 776 brt
Espanja	1 421 brt
Portugali	1 066 brt
Kreikka	137 brt

b) kalojen ja pääjalkaisten pyynti:

Espanja	3 143 brt
Italia	786 brt
Kreikka	471 brt

c) nuottaa käyttävät tonnikala-alukset:

Espanja	20 alusta
Ranska	19 alusta
Italia	1 alus

d) vapapyydyksialukset ja pintasiima-alukset:

Espanja	21 alusta
Ranska	5 alusta
Portugali	4 alusta

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden lisenssihakemukset eivät kata pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon jonkin toisen jäsenvaltion lisenssihakemukset.

3 artikla

Tämän sopimuksen nojalla kalastavien jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikkien Guinea-Bissaun kalastusalueella pyytämiensä kalakantojen saaliiden määrät komission asetuksessa (EY) N:o 500/2001⁶ säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

⁶ EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamisesta 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi

A. Yhteisön kirje

Arvoisa Herra

Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (16 päivästä kesäkuuta 2001 15 päivään toukokuuta 2006) pöytäkirjan, sellaisena kuin se on tarkistettuna 16 päivästä kesäkuuta 2004 alkaen, voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen:

1. Järjestelyä, jota on sovellettu 16 päivästä kesäkuuta 2004, jatketaan 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi.

Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan tarkistetun pöytäkirjan 3 artiklassa määrättyä määrää (7 260 000 euroa). Määrä osoitetaan kokonaisuudessaan rahalliseen korvaukseen, ja se maksetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006.

2. Tänä aikana kalastuslisenssejä myönnetään tällä hetkellä sovellettavan tarkistetun pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä olevassa 1 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.

Olisin kiitollinen jos voisitte vahvistaa saaneenne tämän kirjeen ja ilmaista suostumuksenne sen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen kirje

Arvoisa Herra

Vahvistan kunnioittavasti vastaanottaneeni tänä päivänä päivätyn seuraavan kirjeenne:

”Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (16 päivästä kesäkuuta 2001 15 päivään toukokuuta 2006) pöytäkirjan, sellaisena kuin se on tarkistettuna 16 päivästä kesäkuuta 2004 alkaen, voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan päätökseen:

1. Järjestelyä, jota on sovellettu 16 päivästä kesäkuuta 2004, jatketaan 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi.

Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan tarkistetun pöytäkirjan 3 artiklassa määrättyä määrää (7 260 000 euroa). Määrä osoitetaan kokonaisuudessaan rahalliseen korvaukseen, ja se maksetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006.

2. Tänä aikana kalastuslisenssejä myönnetään tällä hetkellä sovellettavan tarkistetun pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä olevassa 1 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.”

Minulla on kunnia ilmoittaa Teille, että Guinea-Bissaun tasavallan hallitus hyväksyy kirjeenne sisällön ja että kirjeenne ja tämä kirje muodostavat sopimuksen ehdotuksenne mukaisesti.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen puolesta

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI:

Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan hallituksen välisessä Guinea-Bissaun rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaoloajan jatkamista 16 päivän kesäkuuta 2006 ja 15 päivän kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

2. LUOKITTELU TOIMINTOPERUSTEISESSA JOHTAMIS- JA BUDJETOINTIJÄRJESTELMÄSSÄ

11. Kalastus

1103. Kansainväliset kalastussopimukset

3. BUDJETTIKOHTA/-KOHDAT

3.1. Budjettikohdat:

110301 : ”Kansainväliset kalastussopimukset”

11010404 : ”Kansainväliset kalastussopimukset: hallintomenot”

3.2 Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto:

Euroopan yhteisön ja Guinea-Bissaun tasavallan välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaolo päättyy 15. kesäkuuta 2006. **Pöytäkirjan voimassaoloa on jatkettu vuodella.**

Pöytäkirjassa vahvistetaan taloudellinen korvaus, kalastustoimien luokat ja yhteisön alusten kalastustoimintaa koskevat edellytykset Guinea-Bissaun kalastusalueilla.

Sopimuksen voimassaolon jatkamisesta on sovittu sopimuspuolten välillä joulukuussa 2005, erityisesti jotta Guinea-Bissaun tasavallan hallitus saisi nykyisessä poliittisessa tilanteessa (vallanvaihto vaaleissa kesäkuussa 2005 ja hallituksenvaihdos joulukuussa 2005) riittävästi aikaa valmistautua parhaalla mahdollisella tavalla tulevaa kumppanuussopimusta koskeviin neuvotteluihin sekä panna täytäntöön kalastusalan kestävä kehityksen kannalta tarpeellisen valvonta- ja seurantatoimenpiteitä koskevan ohjelman. Voimassaolon jatkamisen pitäisi antaa uudelle hallitukselle mahdollisuuden käydä neuvottelut kohtuullisilla edellytyksillä ja kohtuullisessa ajassa ilman, että sopimuksen soveltaminen tai Guinea-Bissaun valtion talousarvion tasapainon kannalta tärkeän vuotuisen taloudellisen korvauksen maksaminen keskeytyisivät.

Sopimuspuolet sopivat jatkavansa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaa vuodelle 16. kesäkuuta 2006 ja 15. kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi. Voimassaoloajan jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 17. tammikuuta 2006 EY:n alusten Guinea-Bissaun vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi 16. kesäkuuta 2006 ja 15. kesäkuuta 2007 väliseksi ajaksi.

3.3 Budjettitiedot (rivejä lisätään tarvittaessa):

Budjetti-kohta	Menolaji		Uusi	EFTA osallistuu	Ehdokasmaat osallistuvat	Rahoitus-näkymien otsake
11.0301	Pakoll.	JM ⁷	EI	EI	EI	Nro 4
11.010404	Pakoll.	EI-JM ⁸	EI	EI	EI	Nro 4

4. YHTEENVETO RESURSSISTA

4.1 Taloudelliset resurssit

4.1.1 Yhteenveto maksusitoumusmäärärahoista (MSM) ja maksumäärärahoista (MM)

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Menolaji	Kohdan nro		Vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	Yhteensä
----------	------------	--	---------	-------	-------	-------	----------

Toimintamenot⁹

Maksusitoumusmäärärahat (MSM)	8.1	a	7,260				7,260
Maksumäärärahat (MM)		b	7,260				7,260

Viitemäärään sisältyvät hallintomenot¹⁰

Tekninen ja hallinnollinen apu (EI-JM)	8.2.4	c	0,0495				0,0495
--	-------	---	--------	--	--	--	--------

VIITEMÄÄRÄ YHTEENSÄ

Maksusitoumusmäärärahat		a+c	7,3095				7,3095
Maksumäärärahat		b+c	7,3095				7,3095

⁷ Jaksotetut määrärahat (JM).

⁸ Jaksottamattomat määrärahat (EI-JM).

⁹ Menot, jotka eivät kuulu kyseisen osaston 11 lukuun 11 01 01.

¹⁰ Menot, jotka otetaan osaston xx momentille xx 01 04.

Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot (EI-JM)	8.2.5	D	0,0864				0,0864
Viitemäärään sisällyttämättömät hallintomenot lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EI-JM)	8.2.6	E	0,033				0,033

Toimenpiteen alustavat rahoituskustannukset yhteensä

MSM YHTEENSÄ henkilökustannukset mukaan luettuina		a+c+d+e	7,4289				7,4289
MM YHTEENSÄ henkilökustannukset mukaan luettuina		b+c+d+e	7,4289				7,4289

Tiedot yhteisrahoituksesta *Ei yhteisrahoitusta*

miljoonaa euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Rahoitukseen osallistuva taho		Vuosi n	n + 1	n + 2	n + 3	Yhteensä
.....	F					
MSM yhteensä yhteisrahoitus mukaan luettuna	a+c+d+e+f					

4.1.2 Yhteensopivuus rahoitussuunnitelman kanssa

- Ehdotus on rahoitussuunnitelman mukainen.
- Ehdotus edellyttää kyseeseen tulevan rahoitusnäkymien otsakkeen rahoitussuunnitelman muuttamista.
- Ehdotus voi edellyttää toimielinten sopimuksen¹¹ määräysten soveltamista (ts. joustovälineen käyttöä tai rahoitusnäkymien tarkistamista).

4.1.3 Vaikutukset tuloihin

- Ehdotuksella ei ole vaikutuksia tuloihin.
- Vaikutukset tuloihin ovat seuraavat:

Huomautus: Tuloihin kohdistuvan vaikutuksen laskutapaa koskevat täsmennykset ja huomautukset esitetään erillisessä liitteessä.

miljoonaa euroa (yhden desimaalin tarkkuudella)

¹¹ Katso toimielinten sopimuksen 19 ja 24 kohta.

		Ennen toteutusta	Toteutuksen jälkeen			
Budjettikohta	Tulot	[Vuosi n-1]	[Vuosi n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]
	a) Absoluuttiset tulot					
	b) Tulojen muutokset Δ					

(Taulukossa ilmoitetaan kaikki kyseeseen tulevat tulojen budjettikohtat ja siihen lisätään rivejä, jos toimenpide vaikuttaa useampaan budjettikohtaan.)

4.2. Henkilöresurssit kokoaikaiseksi muutettuna (sisältää virkamiehet sekä väliaikaisen ja ulkopuolisen henkilöstön) – katso erittely kohdassa 8.2.1

Vuositarve	Vuosi n			
Henkilöstön määrä yhteensä	1,1			

5. OMINAISPIIRTEET JA TAVOITTEET

5.1 Tarve, johon ehdotuksella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Sopimuspuolet sopivat jatkavansa pöytäkirjan päättymässä olevaa voimassaoloaikaan vuodelle 16.6.2006 ja 15.6.2007 väliseksi ajaksi. Voimassaolon jatkamisen tavoitteena on antaa yhteisön varustajille mahdollisuus jatkaa kalastustoimintaa Guinea-Bissaun talousvyöhykkeellä siihen asti, kun pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan käytyä. Jatkamisesta sovittiin kirjeenvaihtona, jonka sopimuspuolet parafoivat 17.1.2006 EY:n alusten Guinea-Bissaun vesialueilla harjoittaman kalastustoiminnan teknisten ja taloudellisten edellytysten vahvistamiseksi sopimuksen kattamaksi ajaksi. Jatketun pöytäkirjan pääkohdat pysyvät ennallaan niin kalastusmahdollisuuksien, taloudellisen korvauksen kuin varustajien maksamien maksujenkin osalta.

5.2 Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo, ehdotuksen johdonmukaisuus muiden rahoitusvälineiden kanssa sekä mahdolliset synergiaedut

Jos yhteisö ei toimisi tässä pöytäkirjan jatkamisasiassa, kenttä olisi avoin yksityisille sopimuksille, jotka eivät takaisi ekologisesti kestäväää kalastusta. Yhteisö toivoo lisäksi, että pöytäkirjan jatkaminen antaisi uudelle hallitukselle valmiudet käynnistää kalastuskumppanuussopimusta koskevat neuvottelut ilman, että sopimuksen soveltaminen (ja sitä kautta yhteisön sopimuksen nojalla kalastusta harjoittavan laivaston toiminta) tai Guinea-Bissaun valtion talousarvion tasapainon kannalta tärkeän vuotuisen taloudellisen korvauksen maksaminen keskeytyisivät.

5.3. Ehdotuksen tavoitteet ja odotetut tulokset sekä näihin liittyvät indikaattorit toimintoperusteisessa johtamismallissa

Tämän Guinea-Bissaun voimassaolevan pöytäkirjan jatkamisella sellaisenaan pyritään siihen, että yhteisön kalastusaluksilla olisi edelleen mahdollisuus kalastaa Guinea-Bissaun talousalueella sopimuksessa määrättyjen kalastusluokkien mukaisesti samalla kun Guinea-Bissaun uudelle hallitukselle annetaan lisää aikaa valmistautua pöytäkirjan uusimista koskeviin tuleviin neuvotteluihin.

Toimintoperusteisen johtamismallin yhteydessä käytetään seuraavia indikaattoreita sopimuksen täytäntöönpanon seurannan varmistamiseksi:

- kalastusmahdollisuuksien käyttöasteen seuranta;
- saaliita ja sopimuksen kaupallista arvoa koskevien tietojen kerääminen ja analysointi;
- vaikutukset työllisyyteen ja lisäarvoon yhteisössä;
- vaikutukset yhteisön markkinoiden vakauttamiseen;
- vaikutukset sellaisiin yleistavoitteisiin kuin köyhyyden vähentäminen Guinea-Bissaussa, mukaan luettuna vaikutukset työllisyyteen, infrastruktuurien kehittämiseen ja valtion talousarvion tukemiseen;
- teknisten kokousten ja sekakomitean kokousten määrä.

5.4 Toteutustapa (alustava)

Mitä seuraavista menettelyistä¹² käytetään toiminnan toteuttamisessa?

X Keskitetty hallinnointi

X komissio hallinnoi suoraan.

6. VALVONTA JA ARVIOINTI

6.1 Valvontamenettely

Komissio (kalastuksen pääosasto yhdessä komission Guinea-Bissaussa olevan lähetystön kanssa) varmistaa pöytäkirjan jatkamisen täytäntöönpanon seurannan erityisesti kalastusmahdollisuuksien käytön ja saalistietojen osalta.

6.2 Arviointimenettely

Nykyisin voimassa olevan pöytäkirjan perusteellinen arviointi suoritettiin riippumattoman konsulttiryhmän avustuksella joulukuussa 2005 uutta pöytäkirjaa koskevien neuvotteluiden mahdollista aloittamista ajatellen. Nykyisen pöytäkirjan voimassaoloajan väliaikaista jatkamista koskevasta ehdotuksesta ei ole tehty ennakoarviointia sen väliaikaisen luonteen vuoksi eli siksi, että pöytäkirjan voimassaoloa jatketaan vain yhden vuoden ajan.

¹² Jos käytetään useampaa kuin yhtä menettelyä, tämän kohdan huomautuksissa on annettava lisätietoja.

6.2.1 Ennakoarviointi

Kalastusmahdollisuuksien tarkistaminen (16. päivästä kesäkuuta 2004) seuraavan taulukon mukaisesti sekä taloudellisen korvauksen alentaminen 10 200 000 eurosta 7 260 000 euroon ovat parantaneet sopimuksen kannattavuutta ja sen kalastusmahdollisuuksien käyttöastetta.

EY:n ja Guinea-Bissaun välisen kalastussopimuksen käyttö vuosina 2001–2006

<i>Kalastusluokka</i>	<i>Tarjotut kalastusmahdollisuudet (15.6.2004 saakka)</i>	Käyttö 2001/2002¹³	Käyttö 2002/2003	Käyttö 2003/2004	<i>Tarjotut kalastusmahdollisuudet 16.6.2004 jälkeen</i>	Käyttö 2004/2005	Käyttö 2005/2006¹⁴
Katkaravun pyynti	9 600	1 124 (23%)	3 098 (32%)	4 234 (44%)	4 400	4 087 (93%)	2 249 (51%)
Kalojen ja pääjalkaisten pyynti	2800	816 (58%)	1 980 (71%)	1 564 (56%)	4 400	2 067 (47%)	221 (7%)
Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset	40	29 (73%)	30 (75%)	29 (73%)	40	25 (63%)	15 (38%)
Vapapyydysalukset ja pintasiima-alukset	36	14 (39%)	15 (42%)	16 (44%)	30	14 (47%)	11 (37%)

Sopimus on selvästi edullinen, koska saaliiden arvo (noin 30 miljoonaa euroa keskimäärin ensimyyntin hintoina saaliita purettaessa) ylittää pöytäkirjan kustannukset. Sopimus on hyödyllinen myös työpaikkoina ilmaistuna: sopimukseen liittyvien (suorien ja epäsuorien) työpaikkojen lukumääräksi arvioidaan 509 työpaikkaa EU:ssa ja 141 työpaikkaa Guinea-Bissaussa.

– Yhteisön osallistumisesta saatava lisäarvo:

Lisäarvon ja liikevaihdon välinen suhde on katkaravunpyynnin osalta 9 prosenttia, kalojen ja pääjalkaisten pyynnin osalta 8 prosenttia, nuottaa käyttävien tonnikala-alusten osalta 8 prosenttia sekä vapapyydysalusten ja pitkäsiima-alusten osalta 33 prosenttia. Noin kolmasosa lisäarvosta on suoraa, ja suurin osa epäsuorasta lisäarvosta on peräisin tuotantoketjun loppupäästä.

Kalastussopimus on myös erittäin tärkeä Guinea-Bissaun taloudellisen ja poliittisen vakauden sekä maan koko kalatalousalan kannalta. Sen osuus Guinea-Bissaun valtion budjettivaroista on merkittävä (keskimäärin 38 prosenttia budjettivaroista viiden viimeksi kuluneen vuoden aikana).

¹³ Laskettu vuoden 2002 ensimmäisen vuosipuoliskon tietojen keskiarvon perusteella.

¹⁴ Koska kalastusvuotta 2005–2006 koskevat tiedot eivät ole lopullisia, niitä ei ole otettu huomioon lopullista keskiarvoa laskettaessa.

– Riskit ja vaihtoehdot:

Sopimuksen jatkamatta jättäminen aiheuttaisi sopimuksen nojalla kalastusta harjoittavan laivaston toiminnan loppumisen ja yksityisiin kalastuslisenssijärjestelyihin siirtymisen, jolloin pyyntiponnistuksen jatkuvaa seurantaa ei voitaisi enää toteuttaa. Lisäksi se saattaisi Guinea-Bissaun talouden ja poliittisen vakauden suuriin vaikeuksiin, kun Guinea-Bissau jäisi ilman julkisten palveluiden toiminnan kannalta keskeisiä budjettivaroja. Myöskään kalastusalan asianmukaisen toiminnan (valvonta, seuranta, tutkimus, koulutus jne.) kannalta välttämättömiä menoja ei pystyttäisi enää rahoittamaan.

6.2.2 Sopimuksen taloudellisen arvon ennakoarviointi ja yhteisön rahoitusosuus

Yhteisön tämän pöytäkirjan jatkamisen osalta maksama taloudellinen korvaus on kokonaismääräraha, joka perustuu vuosien 2001–2006 pöytäkirjan voimassaolon vuoden mittaiseen jatkamiseen ja on määrältään 7 260 000 miljoonaa euroa kalastusmahdollisuuksista maksettavana taloudellisena korvauksena.

6.2.3 Väli-/jälkiarviointien perusteella toteutetut toimenpiteet (aikaisemmat kokemukset vastaavasta toiminnasta)

Edellä 6.2.1 kohdassa mainittu kalastusmahdollisuuksien tarkistaminen (16. päivästä kesäkuuta 2004) ja taloudellisen korvauksen alentaminen paransivat sopimuksen edullisuutta. Sitä vastoin tukitoimien, jotka edustivat huomattavaa osaa vuonna 2004 tarkistetusta pöytäkirjasta, täytäntöönpano on edennyt hitaasti johtuen Guinea-Bissaun kalastusministeriön heikkoudesta. Jäljellä olevia maksuja ollaan kohdentamassa Guinea-Bissaun viranomaisten kanssa uudelleen säännöllisesti toimitettujen täytäntöönpanoraporttien pohjalta ottaen huomioon erityisesti valvontaa ja seurantaa koskevat huomattavat tarpeet.

7. PETOSTENTORJUNTA

Yhteisön sopimuksen nojalla maksaman taloudellisen korvauksen käyttö kuuluu kyseisen suvereenin kolmannen valtion yksinomaiselle vastuulle.

Komissio sitoutuu kuitenkin pyrkimään pysyvään poliittiseen dialogiin ja yhteisymmärrykseen, jotta pöytäkirjan hallinnointia sen jatkettun voimassaolon aikana voitaisiin parantaa ja kalavarojen kestävä hoitoa koskevaa yhteisön osuutta lisätä.

Kaikkiin komission kalastussopimusten nojalla suorittamiin maksuihin sovelletaan kaikissa tapauksissa komission tavanomaisia talousarvio- ja rahoitusmenettelyitä ja sääntöjä. Näin voidaan muun muassa tunnistaa varmuudella kolmansien valtioiden pankkitilit, joille taloudellinen korvaus maksetaan.

8. YKSITYISKOHTAINEN ERITTELY TARVITTAVISTA RESURSSSEISTA

8.1 Ehdotuksen tavoitteet ja niihin liittyvät rahoituskustannukset

Maksusitoumusmäärärahoina, milj. euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

(Sarakeessa ilmoitetaan tavoitteet, toiminta ja tuotokset)	Tuotosten tyyppi	Vuosi n		Vuosi n+1		Vuosi n+2		YHTEENSÄ	
		Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.	Tuotosten määrä	Kustannukset yht.
TOIMINTATAVOITE ¹⁵ : Saada kalastusmahdollisuuksia taloudellista korvausta vastaan									
Toimi 1.....									
- Tuotos 1	Alusta/lisenssiä	8 800 brt						8 800 brt	
	kiintiö	70 alusta	7,260					70 alusta	7,260
KOKONAIS-KUSTANNUKSET			7,260						7,260

¹⁵ Kuten kuvattu kohdassa 5.3.

8.2 Hallintomenot

8.2.1 Henkilöstön määrä ja jakautuminen

Laji		Toiminnan hallinnointiin tarvittava nykyinen ja/tai uusi henkilöstö (toimien ja/tai virkojen määrä kokoaikaiseksi muutettuna)			
		Vuosi n			
Virkamiehet tai väliaikaiset toimihenkilöt ¹⁶ (11 01 01)	A*/AD	0,5			
	B*, C*/AST	0,3			
Momentilta 11 01 02 rahoitettava henkilöstö ¹⁷					
Momentilta 11 01 04 04 rahoitettava muu henkilöstö ¹⁸		0,3			
YHTEENSÄ		1,1			

8.2.2 Toimintaan liittyvien tehtävien kuvaus

- Neuvottelijan avustaminen kalastussopimusneuvotteluissa ja niiden valmistelussa:
 - kalastussopimusten tekemiseen tähtääviin neuvotteluihin osallistuminen kolmansien maiden kanssa,
 - arviointikertomusten ja strategiamuistioiden valmistelu komissaarille,
 - komission kantojen esittelemine ja puolustaminen neuvoston ulkoisessa työryhmässä,
 - jäsenvaltioiden välisten kompromissien löytämiseen osallistuminen ja niiden saattaminen lopullisiin sopimusteksteihin.
- Sopimusten täytäntöönpanon valvonta (seuranta):
 - kalastussopimusten päivittäinen seuranta,
 - taloudellista korvausta ja tukitoimia koskevien maksusitoumusten ja maksumääräysten valmistelu ja tarkastaminen,
 - säännöllinen raportointi sopimusten täytäntöönpanosta,
 - sopimusten arviointi: tieteelliset ja tekniset näkökohdat,

¹⁶ Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

¹⁷ Kyseisen henkilöstön kustannukset EIVÄT sisälly viitemäärään.

¹⁸ Kyseisen henkilöstön kustannukset sisältyvät viitemäärään.

- neuvoston asetus- ja päätösluonnosten valmistelu, sopimustekstien laadinta,
- hyväksymismenettelyjen käynnistäminen ja seuranta.
- Tekninen apu:
 - komission kannan valmistelu sekakomiteaa varten.
- Toimielinten väliset suhteet:
 - komission edustaminen neuvottelumenettelyyn liittyvissä asioissa neuvostossa, Euroopan parlamentissa ja suhteissa jäsenvaltioihin,
 - vastausten laatiminen parlamentin jäsenten kirjallisiin ja suullisiin kysymyksiin.
- Yksiköiden välinen koordinointi ja komission sisäiset lausuntokierrokset:
 - yhteyshenkilönä toimiminen muiden pääosastojen suuntaan sopimusten neuvottelemista ja seuranta koskevista asioista,
 - komission sisäisten lausuntokierrosten toteuttaminen ja tiedusteluihin vastaaminen.
- Arviointi:
 - vaikutusarvioinnin ajantasaistamiseen osallistuminen,
 - tavoitteiden saavuttamisen ja määrällisten indikaattoreiden analysointi.

8.2.3 Henkilöressurssien lähteet (henkilöstösääntöjen alainen henkilöstö)

(Jos lähteitä on useita, ilmoitetaan kustakin lähteestä peräisin olevien virkojen ja/tai toimien määrä)

- X Korvattavan tai jatkettavan ohjelman hallinnointiin osoitetut tämänhetkiset virat ja/tai toimet
- Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä vuotta 2005 koskevassa menettelyssä jo myönnettyt virat ja/tai toimet
- Vuosistrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvässä seuraavassa menettelyssä pyydettävät virat ja/tai toimet
- Hallinnoinnista vastaavan henkilöstön nykyisten virkojen ja/tai toimien uudelleenjärjestely (henkilöstön sisäinen uudelleenjärjestely)
- Vuodeksi n tarvittavat virat ja/tai toimet, jotka eivät sisälly toimintastrategiaan ja alustavaan talousarvioesitykseen liittyvään, kyseistä vuotta koskevaan menettelyyn

8.2.4 Muut viitemäärään sisältyvät hallintomenot

(11 01 04/05 – hallintomenot)

miljoonaa euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta: 11010404 (numero ja nimike)	Vuosi n			YHTEENSÄ
1. Tekninen ja hallinnollinen apu (henkilöstökust. mukaan luettuina)				
Toimeenpanovirastot ¹⁹				
Muu tekninen ja hallinnollinen apu				
- sisäinen				
- ulkoinen	0,0495*			0,0495
Tekninen ja hallinnollinen apu yhteensä	0,0495			0,0495

* Teknisen avun paikallinen toimihenkilö: EY:n Senegalin lähetystöön sijoitettu kalastusalan asiantuntija: 165 000 €/vuosi x 0,3 = 49 500 €/vuosi.

8.2.5 Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot, jotka eivät sisälly viitemäärään

miljoonaa euroa (neljän desimaalin tarkkuudella)

Laji	Vuosi n			
Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt (11 01 01)	0,0864			
Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö (ylim. toimihlöt, kans. asiantuntijat, sopimussuhteinen hlöstö jne.) (budjettikohta ilmoitettava)				
Henkilöstömenot ja niihin liittyvät menot yhteensä (EIVÄT sisälly viitemäärään)	0,0864			

¹⁹ Tässä on viitattava asianomaisia toimeenpanovirastoja koskeviin rahoitus selvityksiin.

Laskelma – *Virkamiehet ja väliaikaiset toimihenkilöt*

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

- 1A = 108 000 € x 0,50 = 54 000 €
- 1B = 108 000 € x 0,15 = 16 200 €
- 1C = 108 000 € x 0,15 = 16 200 €
- Yhteensä: 86 400 € (0,0864 milj. euroa vuodessa)

Kaikki yhteensä: 86 400 euroa vuodessa (0,0864 milj. euroa vuodessa)

Laskelma – *Momentilta XX 01 02 rahoitettava henkilöstö*

Tarvittaessa viitataan kohtaan 8.2.1.

8.2.6 Muut hallintomenot, jotka eivät sisälly viitemäärään

miljoonaa euroa (kolmen desimaalin tarkkuudella)

	Vuosi n	Vuosi n+1	Vuosi n+2	YH- TEENSÄ
11 01 02 11 01 – Virkamatkot	0,030			0,030
11 01 02 11 02 – Konferenssit ja kokoukset	0,003			0,003
XX 01 02 11 03 – Komiteat ²⁰				
XX 01 02 11 04 – Selvitykset ja kuulemiset				
XX 01 02 11 05 – Tietojärjestelmät				
2. Muut hallintomenot yhteensä (XX 01 02 11)				
3. Muut hallintomenojen kaltaiset menot (eritellään budjettikohdittain) Budjettikohta 11 01 04 04				
Hallintomenot yhteensä lukuun ottamatta henkilöstömenoja ja niihin liittyviä menoja (EIVÄT sisälly viitemäärään)	0,033			0,033

²⁰ Ilmoitetaan, millaisesta komiteasta on kysymys ja mihin ryhmään se kuuluu.